

רשימת מונחי־הרדיו

עם פתיחת שרות הרדיו הארץ־ישראלי ועם התפשטות התעניינות הקהל בשאלות מקצוע־הרדיו גבר הצורך לקבוע מונחים למקצוע חדש זה. אמנם עוד בשנת תרפ"ה פרסם נ. ה. טורטשינר במאמר על רדיו־ירושלים לעתיד גם ראשית מונחים עבריים שחלקם זכה להתקבל, ומונחים אחרים נתחדשו בתוך חוגי המעוניינים, אבל לא היתה בזה לא אחידות ולא שלמות כל שהן. ולכן נתבע וחזר ונתבע ועד הלשון לקבוע מונחים הנחוצים גם לבעלי המקצוע וגם לקהל העוסקים והמתעניינים ברדיו. —ועד הלשון נענה לתביעה זו והושיב ועדה מיוחדת לקביעת מונחי הרדיו, שהתאספה בפעם ראשונה בכ"ז במרחשון תרצ"ו. כנזכר בדו"ח מזכירות הועד בכרך ח' של "לשוננו" עמ' 91 – חוברו רשימות מונחים לועזיים בידי המהנדס שבאולפן הרדיו הירושלמי, מר פוביצר, ולפיהן החלה הועדה לעבוד. אך במשך העבודה נתברר לוועדה, כי רשימות אלה מפורטות מדי ועבודן יצריך זמן רב ופרסום מלון מקצועי מיוחד. על כן הוחלט לחבר רשימה מרוכזת שתכיל את העניינים הנחוצים ביותר, ולפרסמה ב"לשוננו" לתקנת הקהל והמומחים למקצוע גם יחד, בהנתן להם הזדמנות לחוות דעה על המונחים לפני הקבעם באופן מוחלט במלון. חברי רשימה כזאת הוטל על חבר הועדה מר ש. סמילר, אשר השתתף באופן פעיל גם בעריכת החומר לדפוס. על עזרתו המרובה מביע לו הועד את תודתו המיוחדת.

ועד הלשון מדגיש שאין לראות את המונחים הנקבעים כתרגום מאנגלית או גרמנית; הועדה למונחי־הרדיו שאפה לקבוע מונחים עבריים מתאימים לעניינים הנדונים מבחינה מקצועית — לפי הסברת המומחים שבועדה — ולא רצתה להגרר אחר הלשונות הללו או אחת מהן בתרגום מונחים שזכותם בלשונות אלו זכות מסורת בלבד. הועדה למ' הרדיו השתמשה בכל אוצר המונחים שנקבעו ע"י הועד עד היום הזה, אך לשם דיוק מקצועי נאלצה לעתים רחוקות לשנות מהם או לקבוע אחרים במקומם.

במונחים הבאים בסמיכות נוספה ה"א הידיעה לנסמך, כשהוא מכיל את המושג היסודי,

הרשימה המתפרסמת כאן מסודרת לפי הא"ב של הערכים האנגליים ומכילה את כל החומר שנידון בוועדה מיום הוסדה ועד י"ט בטבת תרצ"ח. בעריכתה לא הובאה בחשבון האפשרות שלעתים יורגש העדר אחידות בהיות עניינים אחדים מפורטים מדי ועניינים אחדים מצומצמים מאוד, דבר הנובע מהרכב החומר שהובא לפני הוועדה, כמרומו לעיל.

רשימת המונחים נמסרה לעיון לאחדים מחברי הוועד ולמומחים מחוץ לוועד ויזכרו לטוב כל אלה ששלחו את הערותיהם לוועדה והועילו לשפור הרשימה ולתקונה: מר א. אברונין, ד"ר ש. טשרנחובסקי, המהנדס א. ויונסקי, מר ש. ייבין מ. א. מר דן פינס (ממערכת "טכניקה ומדע") ומר נ. שפרה"ס. הוועדה תמשיך בעבודתה ובדעתה להוציא מלון מקצועי לרדיו, שיהיה שלם וממצה את המקצוע לענפיו.
חברי הוועדה הם:

מר ד. הר-אבן-סטונהיל,	A. M. I. E. E.
פרופ' נ. ה. טורטשינר,	חבר הוועד.
ד"ר ש. סמבורסקי,	מרצה בפיסיקה באוניברסיטה.
מר ש. סמילר,	מהנדס בתחנת הרדיו ברמאללה.
ד"ר י. י. ריבלין,	חבר הוועד.
ד"ר ז. בן-חיים,	מזכיר הוועדה.

abscissa	Abszisse	פְּסוּק
absorption of waves	Wellenabsorption	בְּלִיעַת-גַּלִּים
accumulator	Akkumulator, Sammler, Speicher	מְצַבֵּר
adjustment	Einstellung	כְּוִוּן
aerial, antenna	Antenne	מְשׁוֹשָׁה, אַנְטֵנָה
auxiliary aerial	Hilfsantenne	מְשׁוֹשַׁת-עֲזָרָה — מְשָׁנָה
balancing aerial	Ausgleichsantenne	מְשׁוֹשָׁה מְאֻזְנֶת
double antenna	Doppelantenne	מְשׁוֹשָׁה כְּפּוּלָה
double-cone aerial	Doppelkegelantenne	מְשׁוֹשָׁה דוּ-חֲרוּטִית
fan-shaped aerial, fan aerial	Fächerantenne	מְשׁוֹשַׁת-מְנִיפָה
funnel shaped aerial	Trichterantenne	מְשׁוֹשַׁת-מְשַׁפֵּךְ

multiple-wire aerial	Mehrdrahtantenne	משושה מכפלת
receiving aerial	Empfangsantenne	משושה קולטת
roof-shaped antenna	Dachantenne, dach- förmige Antenne	משושת-נג
short wave antenna	Kurzwellenantenne	משושה ל[גלים] קצרים
T-shaped antenna	T-antenne, T-förmige Antenne	משושת T
transmitting aerial	Sendeantenne	משושה משדרת, משושת- שדר
aerial capacity	Antennenkapazität	קבול-המשושה
aerial characteristic	Antennencharakter	אפי (עקום) המשושה
aerial dip	Antennendurchhang	רפיון-המשושה
aerial excitation	Antennenerregung	עוררות-המשושה
aerial lead-in	Antenneneinführung	כניסת-המשושה
aerial mast	Antennenmast	תנן-המשושה
aerial power	Antennenleistung	הספק-המשושה
alarm bell	Alarmglocke	פעמון-אזעקה
alarm fuse	Meldesicherung	נצרת-אזעקה
Amperemeter, ammeter	Ampèremeter, Strommesser	מדזרם
amplification	Verstärkung	הגברה
amplification constant	Verstärkungskonstante	קבוע-ההגברה
amplification factor	Verstärkungszahl	גורם-ההגברה
amplifier	Verstärker	מגבר
directional amplifier	Richtverstärker	מגבר מכוון
amplitude	Amplitude	תנופה
anode	Anode	אנודה
auxiliary anode	Hilfsanode	אנודת-עזר
cylinder-shaped anode	zylinderförmige Anode	אנודה גלילית

disc-shaped anode	scheibenförmige Anode	אָנוֹדָה דֶּסְקוֹסִית־דֶּסְקִית
anode guard net	Anodenschutznetz	רֶשֶׁת־מָגֵן שֶׁל אָנוֹדָה
anion	Anion	אָנִיאון
armature	Anker	עָגוֹן
atmosphere	Atmosphäre	אָוִירָה
atmospherics, clicks, statics	atmosphärische Störung	שֶׁשֶׁשֶׁק־אָוִירָה
to attenuate, to damp	gedämpft sein	נָחַת
to attenuate, to damp	dämpfen	בָּחַת
attenuated	gedämpft	נָחוּת
attenuation, damping	Dämpfung	גְּחִיחָה
attenuation coefficient	Dämpfungskoeffizient	מְקֻדָּם־הַגְּחִיחָה
attenuation equalization	Dämpfungsausgleich	שֶׁקוּל־הַגְּחִיחָה־הַשְּׁתוּוּת־הַגְּחִיחָה
attenuation equivalent	Dämpfungsmass	מִדַּת־הַגְּחִיחָה
attenuation factor	Dämpfungsfaktor	גוֹרֵם־הַגְּחִיחָה
attenuation ratio, damping ratio;	Dämpfungsverhältniss	יַחֲסֵי־הַגְּחִיחָה
audibility	Hörbarkeit	שְׁמֵעוּת, שְׁמִיעוּת
battery	Batterie	סוּלֵלָה
beam station		תַּחְבֵּה קוֹלְעַת
to bear	peilen	גָּשַׁשׁ
beat	Schwebung	פְּעֻמָּה
bombardment	Bombardement	הַפְּצָצָה (שֶׁל אֶלֶקְטְרוֹנִים), הַמְטָרָה
breakdown	Durchbruch, Zusammenbruch	שֶׁבְרוּן, סֵם' שֶׁבְרוּן
breakdown of service	Betriebsstörung	שְׁתוּק־פְּעֻלָּה
to broadcast	senden,	שָׁדַר

broadcasting	Rundfunk	שדור (כללי)
cable	Kabel	כָּבֵל
aerial cable, over- head cable	Luftkabel	כָּבֵל עָלִי
underground cable	Erdkabel	כָּבֵל תַּחְתִּי
calibration	Eichung	כִּיּוּל
calibration chart	Eichungstafel	לוח-כִּיּוּל
capacity	Kapazität, Aufnahme- fähigkeit	קְבוּל
cathode	Kathode	קְתוּדָה
directly heated cathode	direkt geheizte Kathode	קְתוּדָה בְּחֻמוֹם יָשָׁר, - יִשְׁרָת חֻמוֹם
indirectly heated cathode	indirekt geheizte Kathode	קְתוּדָה בְּחֻמוֹם מְשֻׁנָּה
cation	Kation	קְטִיאוֹן
characteristic	Kennlinie, Charakteristik	קוֹרֵאפִי, וּבְקִצּוֹר: אָפִי
dynamic charac- teristic (curve)	dynamische Charakte- ristik	קוֹרֵאפִי דִינָמִי, אָפִי דִינָמִי
charge	Ladung	מְטָעַן
space charge	Raumladung	מְטָעַן-הָרֹחַ, - הַמְרָחֵב
to charge	laden, aufladen	טָעַן
charging	d. Laden, d. Aufladen,	טְעִינָה
aerial charging	Antennenaufladung	טְעִינַת הַמְשׁוּשָׁה
choke (anode)	Drossel (Anodendrossel)	מְשֻׁנֵּק (מְשֻׁנֵּק-אָנוֹדָה)
to choke	abdrosseln	שָׁנַק
circuit	Kreis	מְעָגֵל
grid circuit	Gitterkreis	מְעָגֵל-סְרִיג
oscillatory circuit	Schwingungskreis	מְעָגֵל-תְּנוּדָה
push-pull (circuit)	Gegentakt(kreis)	(מעגל) סַחֵב-דְּחָף
selective circuit	Siebkreis	מְעָגֵל-הַבּוֹרֵר
coil	Spule	סְלִיל

tuning coil	Abstimmspule	סְלִיל-הַכּוֹנֵן
coincidence of phases	Phasengleichheit	שְׁוִיוֹן-מוֹפְעוֹת
condenser	Kondensator, Verdichter	מַעֲבָה
blocking condenser	Blockkondensator	מַעֲבָה חוֹסֵם
by-pass condenser		מַעֲבָה מַעְקִיף
variable condenser	Drehkondensator, ver- änderlicher Kondensator	מַעֲבָה סוֹבֵב, מַעֲבָה מְשַׁתַּנֶּה
conductor	Leiter	מוֹלִיךְ
constant (of waves)	(Wellen) konstante	קָבוֹעַ (שֶׁל הַגִּלִּים)
to control (the grid)	steuern (Gitter)	נָחַה, הִנְחִה, פָּקַד (סְרִיג)
cooling jacket	Kühlmantel	גְּלִימַת-קְרוּר
core	Kern	לֵב
corona	Korona	קְרוֹנָה
corona loss	Koronaeverlust	פְּחַת-הַקְרוֹנָה
corona phenomenon	Koronaerscheinung	תּוֹפְעַת הַקְרוֹנָה
corrector (tone)	Entzerrer	מְזַקֵּק
corrector	Korrektor	מְתַקֵּן
to couple	koppeln	צָמַד
thermo-electric couple, thermo- couple	Thermoelement	צָמַד חֲמָמִי - תְּרֵמִי
coupling	Kupplung, Kopplung, Verbindung	צְמוּד
back coupling	Rückkopplung	צְמוּד חוֹזֵר
capacity coupling	Kapazitätskupplung	צְמוּד קְבוּלִי - בְּקָבוֹל
loose coupling	lose Kupplung	צְמוּד רַפָּה, - רְפוּי
tight coupling	feste Kupplung	צְמוּד הָדוּק
crystal	Kristall	גְּבִישׁ
current	Strom	זָרָם
alternating current	Wechselstrom	זָרָם-חֲלֹקִים

anode current, plate current	Anodenstrom	זרם־אָנוֹדָה
direct current	Gleichstrom	זרם יָשָׁר
emission current	Emissionsstrom	זרם־פְּלִיטָה
grid current	Gitterstrom	זרם־סְרִיג
phase current	Phasenstrom	זרם־הַמוֹפָּע
oscillating current	oszillierender Strom	זרם מְתַנּוֹדֵד
saturation current	Sättigungsstrom	זרם־רִוּוּיָה
curve	Kurve	עֶקָם
attenuation curve	Dämpfungskurve	עֶקָם־הַנְּחִיתָה
deflection	Ausschlag	סְטָיָה
to detect	anzeigen, aufnehmen	גְּלוֹת, גָּלוּת
detection	Anzeigen, Aufnahme	גְּלוּי
detector	Detektor	גְּלָאִי
dial	Zifferblatt	חוּגָה
diaphragm	Diaphragma, Membran	תְּפִיחַ
diode	Diode	דוֹאוֹדָה
direction finder	(Peilantenne), Peilem- pänger, Richtungsfin- der	מְצַפֵּן (גְּלוּיִם)
discharge	Entladung	הַתְּפָרֶקוּת, פְּרִיקָה ¹
brushing discharge	Büschelentladung	הַתְּפָרֶקוּת בְּאַלְמָה
cathodic discharge	kathodische Entla- dung	הַתְּפָרֶקוּת קַתוֹדִית
glow discharge	Glimmentladung	הַתְּפָרֶקוּת לוֹחֶשֶׁת
to distort	verzerren	סָרַס. עוֹת
distortion	Verzerrung	סְרוּס. עוֹת
phase distortion	Phasenverzerrung	עוֹת־הַמוֹפָּע
earth (ground)	Erde (elektrische)	אַרְקָה
earth plate	Erdungsplatte	טְבֵלַת־הָאַרְקָה

1. ע' מונחי חשמל, טלפון וטלגרף עמ' 16 ערך 20.

effective	wirksam	פועל
electric field	elektrisches Feld	שדה חשמלי
electrode	Elektrode	אלקטרודה
electromagnetics	Elektromagnetik	אלקטרומגנטיקה
electron	Elektron	אלקטרון
emission	Emission, Ausström- mung	פליטה
energy	Energie	אנרגיה, מְרָץ
oscillation energy	Schwingungsenergie	אנרגיית-התנודה
radiation energy	Strahlungsenergie	אנרגיית-הקרינה
ether	Äther	אתר
ether waves	Ätherwellen	גלי-אתר
to evacuate	evakuieren	הק
evacuated	evakuiert	מוקד, מורקת
evacuation	Evakuierung	הקתה
excitation	Erregung	עוררות, עירור
factor	Faktor	גורם
to fade	schwinden	לקה
fading	Schwinderscheinung, "fading"	לקוי
fault of phase	Phasenfehler	לקוי המופע
feeder	Speiseleiter, Speise- leitung	פרנס
fidelity	Treue (d. Wiedergabe)	נאמנות
filament	Faden, Heizfaden,	נימה
filter	Filter	מסנן
flow, flux	Strömung, Fluss	שטף
frequency	Frequenz	תדירות
attenuation fre- quency	Dämpfungsfrequenz	תדירות-הנחיתה
audio frequency	Hörfrequenz	תדירות-שמע

carrier frequency	Trägerfrequenz	תְּדִירוֹת-הַגָּל הַנוֹשָׂא
high frequency	Hochfrequenz	תְּדִירוֹת גְּבוּהָה
low frequency	Niederfrequenz	תְּדִירוֹת נְמוּכָה
medium frequency	mittlere Frequenz, Mittelfrequenz	תְּדִירוֹת בִּינֹנִית
oscillation frequency	Schwingungsfrequenz	תְּדִירוֹת-הַתְּנוּדָה
resonant frequency	Resonanzfrequenz	תְּדִירוֹת-הַתְּהוּדָה
fuse	Schmelzsicherung	גְּתִיךְ
generator	Erzeuger, Generator	מְחוֹלֵל
grid *	Gitter, Netz	סְרִיג
screen grid	Schirmgitter	סְרִיג סוֹכֵךְ
grid bias	Gittervorspannung*	קְטוּב-הַסְרִיג, הַקְטָבָת *
grid control	Gittersteuerung	נְחִית-הַסְרִיג, פְּקוּד־הַסְרִיג
grid leak	Gitterableitung	מִפְקַס-הַסְרִיג
grid potential, grid voltage, grid tension	Gitterspannung	מִתַּח-הַסְרִיג
harmonic vibration	Oberwelle	גַל עֲלִיוֹן, - תְּרֵמוֹנִי
Heaviside layer	Heavisideschicht	שְׂכַבַת-הַהִיֶּסֶד
impulse	Stoss, Anstoss	דְּחִיפָה
indicator	Indikator, Anzeiger	מְחַוֵּן
phase indicator	Phasenanzeiger	מְחַוֵּן-הַמוֹסָע
inductance, inductivity	Induktivität	הַשְּׂרָאוֹת
induction	Induktion	הַשְּׂרָאָה
input	Aufwand, Bedarf	הַשְּׂקָעָה
insulator	Isolator	מְבַדֵּד
leading-in insulator	Einführungsisolator	מְבַדֵּד-מְכַנֵּס
ion	Ion	אִיוֹן
ionisation	Ionisation	יִוִּנָּה
to ionise	ionisieren	יִוֵּן

* בצרפתית polarisation ועיין מונחי כימיה (זכרונות ר' עמי' 58)

interference	Interferenz	התאבכות
kilocycle	Kiloherz	קילוהרץ
knob	Knopf	כפתור
to lead	voreilen	קדם
lightning conductor, – arrester	Blitzableiter	פליא-ברק, פולא-ברק
loud-speaker	Lautsprecher	רמקול, ר' רמקולים
mercury air pump	Quecksilberluft- pumpe	משאבת-אוויר של פספית
microphone	Mikrophon	מקרופון
migration of ions	Ionenwanderung	גדידת-איונים
modulation	Modulation	גוון
net, network	Netz	רשת
protecting network	Schutznetz	רשת-מגן
earth network	Erdnetz	רשת-הארקה
to oscillate	oszillieren	התנודד
oscillation	Schwingung	תנודה
damped oscillation	gedämpfte Schwin- gung	תנודה נחותה
fundamental oscillation	Grundschiwingung	תנודה יסודית
harmonic oscilla- tion	Oberschwingung	תנודה עליונה, – הרמונית
induced oscillation	induzierte Schwin- gung	תנודה משרה, תנודת-השראה
natural oscillation, natural vibration	Eigenschwingung	תנודה סגלית
pure oscillation	reine Schwingung	תנודה טהורה
singing oscillation	tönende Schwingung	תנודה צוללת
soundless oscilla- tion	tonlose Schwingung	תנודה אטומה
undamped oscil- lation	ungedämpfte Schwingung	תנודה לא-נחותה
oscillation generator	Schwingungserzeuger	מחולל-התנודה

oscillation loop	Schwingungsbauch	בלט-התנודה
oscillation node, vibration node	Schwingungsknoten	צמת-התנודה
oscillator	Wellenerzeuger, Oszillator	מנודר
antenna oscillator	Antenenerreger	מְעוֹרֵר-הַמְשׁוּשָׁה
oscillatory motion	schwingende Bewe- gung	תְּנוּעַת-תְּנוּדָה
pentode	Pentode	פְּנַתוּדָה
period, cycle	Periode	מְחזור
beat period	Schwebungsperiode	מְחזור-הַפְּעָמָה
natural period	Eigenperiode	מְחזור סְגֻלִי
period of oscillation	Schwingungsdauer	זְמַן-תְּנוּדָה
periodical	periodisch	מְחזורי
phase	Phase	מוֹפָע
phase angle	Phasenwinkel	זוֹיַת-הַמוֹפָע
phase difference	Phasendifferenz	הַבְּדֵל-הַמוֹפָע
phase lagging	Phasennacheilung, —verzögerung	פְּגוּר-הַמוֹפָע
phase leading	Phasenvoreilung	קְדִימַת-הַמוֹפָע
phase meter	Phasenmesser	מְדַמוֹפָע
phase regulation	Phasenregelung	וְסוּת-הַמוֹפָע
phase regulator	Phasenregler	וְסַת-הַמוֹפָע
phase shifting, phase displacement	Phasensprung, —verschiebung	עֲחִיקַת-הַמוֹפָע, קְסִיצַת- הַמוֹפָע
phase splitting	Phasenteilung	פְּצוּל הַמוֹפָע
plug	Stöpsel, Stecker, Dübel	תְּקַע
potential	Potential	פּוֹטֵנְצִיָּאל
potentiometer	Potentiometer	פּוֹטֵנְצִיּוֹמֵטֵר
power, output	Leistung	הַסָּמָךְ
propagation (of waves)	Fortpflanzung, (der Wellen)	הַתְּפָשָׁטוֹת (הַגִּלִּים)

protector, fuse	Sicherung	גָּצֵרָה (מושג כולל), נְתִיךְ
radiation	Strahlung, Ausstrahlung	קְרִינָה
radiation resistance	Strahlungswiderstand	הַתְּנַגְדוּת־קְרִינָה
range	Bereich	תְּחוּם
range of waves	Wellenbereich	תְּחוּם־הַגְּלִים
rays	Strahlen	קְרַנִּים (קרני־אנודה,־קתודה)
to rebroadcast, to relay	übertragen	הַעֲבֵר
rebroadcasting, relaying	Übertragung	הַעֲבָרָה
receiver	Empfänger	מְקַלֵּט
reception	Empfang, Aufnahme	קְלִיטָה
reciprocal of amplification, penetrance	Durchgriff	הַתְּחַדְרוּת
rectification	Gleichrichtung	יְשׁוּר
rectifier	Gleichrichter	מְיַשֵּׁר
metal rectifier	Metallgleichrichter	מְיַשֵּׁר מְתַכָּתִי
valve rectifier	Röhrengleichrichter	מְיַשֵּׁר שְׂפוּפֶרֶת, -שְׂפוּפֶרוֹת
reflection	Reflexion, Spiegelung	הַחֲזָרָה
relay	Relais	מְמַסֵּר
repeater station, repeater	Verstärkeramt	מְגִבֵּר [חֹזֵר]
resistance (in parallel, in series)	Widerstand	הַתְּנַגְדוּת (בְּמַקְבִּיל, בְּטוֹר)
to resonate	mitschwingen	הַתְּהוֹדֵד
resonator	Resonator	מְהוֹד
resonance	Resonanz	תְּהוֹדָה
	Resonanz erregen	הוֹדֵד (עוֹרֵר תְּהוֹדָה)
rheostat	Rheostat, Reglerwiderstand	הַתְּנַגְדוּת מְשַׁתְּנָה
saturation	Sättigung	רִוּיָה, תְּרוּיָה

selectivity	Selektivität, Trenn- schärfe	בְּרִירוֹת
sensitivity	Empfindlichkeit	רְגִישׁוֹת
shunt	Shunt	מְצַד * (
to shunt	shunten	צָדַד
signal	Signal, Zeichen	אוֹת, סִימָן
signal intensity	Zeichenstärke	עֲצֻמַת-הָאוֹתוֹת
signal lamp, pilot lamp	Signallampe	מְנֹרֶת-הַתְּרָאָה
sinusoidal	einwellig	סִינוֹסוֹאִידי
spark gap	Funkenstrecke	רֹחַץ-הַנִּיצוֹץ
socket	Fuß, Sockel, Hülse, Fassung	אָחוּז, בְּמוֹבֵן כִּלְלִי; שְׂקַע הוּא הַמְקוֹם שֶׁבוֹ נִכְנָס הַתְּקַע (עֵיין plug)
valve socket	Röhrenfassung	אָחוּז הַשְּׂפוֹסֶרֶת
stability	Stabilität	יָצִיבוּת
to superpose	überlagern	הִרְבֵּב
suppression unit		מְשַׁמֵּק (לְהַתְּאֲבָכוֹת)
switch	Schalter	מְתַג
to tap	abzweigen	הִסְעָף
tapped inductance		סְלִיל [הַשְּׂרָאָה] מְסַעֵף
tapping point	Anzapfungspunkt	נִקְדַּת-הַסְּעָפָה
television	Fernsehen	טֵלוֹוִיזְיָה
tetrode	Tetrode	טֵטְרוֹדָה
thermal, thermo -	thermisch, thermo-	תְּרִמִּי, תְּרָמִי
transformer	Transformator	שְׁנַאי
air-core transfor- mer	Luftkerntransforma- tor	שְׁנַאי-אָוִיר
autotransformer	Autotransformator	שְׁנַאי - בּוֹ (שְׁנַאי בְּגוֹסֵף)

transmission, transmitting	Transmission, Sendung	משלח
dirrectional transmission	Richtsendung	משלח מכוון
to transmit	senden	שָׁלַח
transmitter	Sender	משדר *
bearing transmitter, directional transmitter	Peilsender, Richtsender	משדר מכוון
emergency transmitter	Notsender	משדר לשעת הדחק, משדר לשעת הצורך
triode	Triode	טריאודה
to tune	abstimmen	הכונן
tuning	Abstimmung	הכוננה
sharpness of tuning	Abstimmstärke	דיוק-ההכוננה
tungsten	Wolfram	וולפרם
uranium	Uran	אורניום
vacuum	Vakuum	ריק
high vacuum	Hochvakuum	ריק גבוה
vacuum pump	Vakuumpumpe	משאבת-ריק
vacuum meter	Vakuummeter	מדריק
(radio) valve	Radoröhre	שפופרת** רדיו, שפופרת
amplifier valve, amplifying valve	Verstärkerrohr	שפופרת-מגבר
double grid valve	Doppelgitteröhre	שפופרת דו-סריגית
gas filled valve	gasgefüllte Röhre	שפופרת ממלאת גז
hard valve	harte Röhre	שפופרת קשה
soft valve	weiche Röhre	שפופרת רכה

* אף על פי שהועדה מבדילה בין משלוח transmission ובין שידור broadcasting לא שנתה את המונח הכללי והמקובל משדר.

** מתוך כל ההצעות: שפופרת, שששית, רמון, קנה, צנור, שסלם, נבחרה ע"י הוועדה המלה הזאת, שנראתה לה יותר מתאימה, ורבים כבר החלו להשתמש בה לענין זה.

vacuum valve, vacuum tube	Vakuurröhre	שְׁפוּפֶת־רִיק
volume control	Regulierung der Stärke	מְקוּרֵת־הַעֲצָמָה
wave	Welle	גַּל
carrier wave	Trägerwelle	גַּל הַנוֹשֵׂא
continous wave	kontinuierliche,-unge- dämpfte Welle	גַּל מְתָמִיד
fundemental wave	Grundwelle	גַּל יְסוּדִי
ground wave		גַּל־קֶרֶקֶע
modulated wave	modulierte Welle	גַּל מְגֻנָּן
reflected wave	reflektierte Welle	גַּל מְחֻזָּר
wave crest	Wellenberg	רֶכֶס־הַגַּל
wave trough	Wellental	מְקַעַת־הַגַּל
wave length	Wellenlänge	אֶרְךְ־הַגַּל
wave motion, undulatory motion	Wellenbewegung	תְּנוּעַת־גַּלִּים, תְּנוּעָה גַּלִּית